

Porównanie tłumaczeń Liczb 3:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to są imiona synów Aarona, namaszczonych* kapłanów, którym powierzył obowiązki** kapłańskie. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ci synowie Aarona zostali namaszczeni na kapłanów i wprowadzeni w swój urząd.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To są imiona synów Aarona, namaszczonych kapłanów, których poświęcił, aby pełnili urząd kapłański.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Te są imiona synów Aaronowych, kapłanów pomazanych, których ręce poświęcone były ku sprawowaniu urzędu kapłańskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Te imiona synów Aaronowych, kapłanów, których pomazano i których ręce napełniono i poświęcono, aby kapłański urząd sprawowali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto imiona synów Aarona, namaszczonych kapłanów, których poświęcił, by pełnili kapłańską służbę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To są imiona synów Aarona; namaszczonych kapłanów, których poświęcił, aby byli kapłanami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To imiona synów Aarona, namaszczonych kapłanów, których poświęcił na służbę kapłańską.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Spośród nich na kapłanów namaszczono i powierzono funkcje kapłańskie
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Są to imiona synów Aarona, kapłanów, którzy zostali namaszczeni i uprawnieni do sprawowania funkcji kapłańskich.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To są imiona synów Aharona, namaszczonych kohenów, których upełnomocnił, aby pełnili służbę jako koheni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це імена синів Аарона, помазані священики, яких руки їхні сповнені, щоб служити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto imiona synów Ahrona, namaszczonych kapłanów, których dłoń została upełnomocniona do sprawowania kapłaństwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	To były imiona synów Aarona, namaszczonych kapłanów, których ręce zostały napełnione mocą, by pełnili służbę kapłańską.

¹⁾ <x>20 30:30</x>

²⁾ którym powierzył obowiązki, יָדָם אֲשֶׁר־מָלָא, idiom: których ręce wypełnił.